# Ypeen™
Alginate Impression Material

PENTRON

SpofaDental a.s.
Markova 238, 506 01 Jičín, Czech Republic
www.pentron.eu
+ 420 493 583 111
Made in Czech Republic

2522110PEr30

## YPEEN™ en
### Alginate Impression Material

**Specification:**
YPEEN is an alginate impression material used in dental prosthetics and orthodontics.

**Mixing ratio:**
20 ml of water : 10 g of powder
First measure water with the enclosed measuring scoop and pour it into the mixing bowl. Shake alginate powder well before use! Then dose the powder with the enclosed measuring scoop without compression into the mixing bowl. Mix water and powder thoroughly with a plastic spatula along the mixing bowl walls.

**Mixing time:**
30 seconds

**Working time:**
2 : 00 min at 23 °C (including mixing time)

**Setting time:**
2 : 30 min at 23 °C (including mixing time)

**Disinfection:**
In aqueous disinfection solutions, e.g. JODISOL solution at a 1 : 10 ratio (30 sec.) after rinsing with water.

**Impression storage:**
Immediate pouring is recommended, max. up to 4 hours in 100% humidity.

**Cast material:**
Gypsum products (e.g. MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Note:**
For the preparation of the alginate impression material distilled or demineralized water at 23 °C is recommended. At higher temperatures and water hardness the working time and the setting time is reduced.

**Warning:**
H302 Harmful if swallowed. H312 Harmful in contact with skin. H332 Harmful if inhaled. H319 Causes serious eye irritation. H335 May cause respiratory irritation. H373 May cause damage to organs through prolonged or repeated exposure.
P270 Do not eat, drink or smoke when using this product. P271 Use only outdoors or in a well-ventilated area. P281 Use personal protective equipment as required.

**Disposal of waste:**
The empty package and unused material can be disposed off together with ordinary waste produced at the worksite.

**Storage:**
Store in a dry and dark place at 5 °C to 25 °C, in a well sealed container.

**Shelf life:**
2 years

**Package :**
800 g in a plastic container
7 x 450 g - in bags
Last revision date: 8.4.2015

## YPEEN™ cs
### alginátová otiskovací hmota

**Charakteristika:**
YPEEN je alginátová otiskovací hmota používaná v stomatologické protetice a ortodoncii.

**Mísicí poměr:**
20ml vody : 10 g prášku
Nejdříve odměřte vodu přiloženou odměrkou a nalijte do mísicího kelímku. Prášek alginátové otiskovací hmoty před použitím dobře protřepejte! Potom prášek bez stlačování dávkujte přiloženou odměrkou do mísicího kelímku. Vodu s práškem důkladně promíchejte plastovou freí lopatkou podél stěn mísicího kelímku.

**Doba mísení:**
30 s

**Doba zpracovatelnosti:**
2:00 min při 23 °C (včetně doby míšení)

**Doba tuhnutí:**
2:30 min při 23 °C (včetně doby míšení)

**Dezinfekce:**
Ve vodném dezinfekčním roztoku, např. JODISOL zředěném v poměru 1:10 (30s) po opláchnutí vodou.

**Uchovávaní otisku:**
Otisk doporučujeme odlít bezprostředně po sejmutí, max. lze skladovat po dobu 4 hodin v prostředí se 100% vlhkostí.

**Doporučený materiál pro odlévání:**
Sádra (např. MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Upozornění:**
K přípravě alginátové otiskovací hmoty se doporučuje používat destilovanou nebo demineralizovanou vodu o teplotě 23° C. Při vyšších teplotách a vyšší tvrdosti vody se zkracuje doba zpracovatelnosti a doba tuhnutí.

**Varování:**
H302 Zdraví škodlivý při požití. H312 Zdraví škodlivý při styku s kůží. H332 Zdraví škodlivý při vdechování. H319 Způsobuje vážné podráždění očí. H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest. H373 Může způsobit poškození orgánů při prodloužené nebo opakované expozici
P270 Při používání tohoto výrobku nejezte, nepijte ani nekuřte. P271 Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách. P281 Používejte požadované osobní ochranné prostředky.

**Likvidace obalů:**
Prázdný obal a nespotřebovaný materiál může být likvidován společně s běžným odpadem vznikajícím na pracovišti.

**Skladování:**
V suchu a temnu, při teplotě od 5 °C do 25 °C, v dobře uzavřeném obalu.

**Doba použitelnosti:**
2 roky

**Balení:**
800 g – v plastové nádobce
7 x 450g – v sáčcích
Datum poslední revize: 8.4.2015

## YPEEN™ sk
### Alginátový odtlačkový materiál

**Charakteristika:**
YPEEN je alginátová odtlačková hmota používaná v stomatologickej protetike a ortodoncii.

**Pomer miešania:**
20 ml vody : 10 g prášku
Najprv odmerajte vodu priloženou odmerkou a nalejte do miešacej nádoby. Prášok alginátovej odtlačkovej hmoty pred použitím dobre pretrepte! Potom prášok bez komprimovania dávkujte priloženou odmerkou do miešacej nádoby. Vodu s práškom dôkladne premiešajte plastovou trecou lopatkou pozdĺž stien miešacej nádoby.

**Doba miešania:**
30 s

**Doba spracovania:**
2 : 00 min pri 23 °C (vrátane doby miešania)

**Doba tuhnutia:**
2 : 30 min pri 23 °C (vrátane doby miešania)

**Dezinfekcia:**
Vo vodnom dezinfekčnom roztoku napr. JODISOL zriedenom v pomere 1 : 10 (30 s) po opláchnutí vodou.

**Uchovanie odtlačku:**
Odtlačok doporučujeme odliať bezprostredne po vyňatí, max. ho je možné skladovať po dobu 4 hodín v prostredí so 100% vlhkosťou.

**Doporučený materiál na odlievanie:**
Sadra (napr. MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Upozornenie:**
Na prípravu alginátovej odtlačkovej hmoty sa doporučuje používať destilovanú alebo demineralizovanú vodu teploty 23 °C. Pri vyšších teplotách a vyššej tvrdosti vody sa skracuje doba spracovania a doba tuhnutia.

**Varovanie:**
H302 Škodlivý po požití. H312 Škodlivý pri kontakte s pokožkou. H332 Škodlivý pri vdýchnutí. H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí. H335 Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. H373 Môže spôsobiť poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii.
P270 Pri používaní výrobku nejedzte, nepite ani nefajčite. P271 Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore. P281 Používajte predpísané osobné ochranné prostriedky.

**Likvidácia odpadov:**
Prázdny obal a nespotrebovaný materiál sa môže likvidovať spoločne s bežným odpadom, ktorý vzniká na pracovisku.

**Skladovanie:**
Na suchom a temnom mieste, pri teplote od 5 °C do 25 °C, v dobre uzatvorenom obale.

**Doba použiteľnosti:**
2 roky

**Balenie:**
800 g - v plastovej nádobke
7 x 450 g, 1 x 450 g - v hliníkových vrecúškach

Dátum poslednej revízie: 8.4.2015

## YPEEN™ de
### Alginat Abformmaterial

**Eigenschaften:**
YPEEN ist eine Alginat-Abdruckmasse, die in der stomatologischen Prothetik und Orthodontie angewendet wird.

**Mischungsverhältnis:**
20 ml Wasser : 10 g Pulver
Zuerst Wasser mit der beigefügten Dosierhilfe abmessen und in den Mischtiegel geben. Vor Verwendung das Alginatpulver gut schütteln! Dann das Alginatpulver mit Hilfe des beigefügten Messlöffels abmessen, glattstreichen und gut mit dem Wasser vermischen. Am Besten mit Hilfe eines Plastikspatels lange Striche an den Wänden das Mischtiegels ziehen.

**Anmischzeit:** 30 Sekunden

**Verarbeitungszeit:**
2 : 00 min bei 23 °C (inklusive Anmischzeit)

**Abbindezeit:**
2 : 30 min bei 23 °C (inklusive Anmischzeit)

**Desinfektion:**
1. unter fließendem Wasser, 2. mit einer wässrigen Desinfektionslösung, z.B. JODISOL Lösung in einer Verdünnung von 1 : 10 für 30 sek.

**Aufbewahrung des Abdruckes:**
Es wird empfohlen, das Modell umgehend zu gießen. Eine Lagerung des Abdruckes ist bis zu 4 Stunden bei 100% Luftfeuchtigkeit möglich.

**Gießmaterial:**
Gips (zum Beispiel MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Hinweis:**
Für die Herstellung von Alginat Abdrücken wird die Verwendung von destilliertem oder demineralisiertem Wasser mit einer Temperatur von 23 °C empfohlen. Bei höherer Wassertemperatur und höherer Wasserhärte wird die Verarbeitungszeit und die Abbindezeit verkürzt.

**Warnhinweis:**
H302 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. H312 Gesundheitsschädlich bei Hautkontakt. H332 Gesundheitsschädlich bei Einatmen. H319 Verursacht schwere Augenreizung. H335 Kann die Atemwege reizen. H373 Kann die Organe schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition.
P270 Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen. P271 Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. P281 Vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung verwenden.

**Entsorgung:**
Die leere Packung sowie ungebrauchtes Material kann mit anderem, am Arbeitsplatz entstehendem, normalem Abfall entsorgt werden.

**Lagerung:**
In trockenen und dunklen Lagerräumen bei Temperaturen von 5 - 25 °C in gut verschlossener Verpackung lagern.

**Brauchbarkeitsdauer:** 2 Jahre

**Packungsgrößen:**
800 g in einem Plststoffgefäß
7 x 450 g, 1 x 450 g – in Aluminiumpäckchen

Datum der letzten Revision: 8.4.2015

## YPEEN™ ru
### Альгинатный слепочный материал

**Характеристика:**
ИПЕЕН является альгинатной оттисной массой применяемой в стоматологической практике и ортодонтии.

**Соотношение при замешивании:**
20 мл воды : 10 г порошка
Сначала меркой отмерить воду и налить в чашку для замешивания. Порошок альгинатной оттисной массы необходимо перед использованием тщательно встряхнуть. Затем порошок набирается из пластмассовой банки или пакетика приложенной меркой и вкладывается в чашку для замешивания. Воду с порошком тщательно перемешать пластмассовым шпателем путём растирания вдоль стен чашки для замешивания.

**Время замешивания:**
30 сек.

**Время обработки:**
2 : 00 минут при температуре 23 °C (включая время замешивания)

**Время затвердевания:**
2 : 30 минут при температуре 23 °C (включая время замешивания)

**Дезинфекция:**
В дезинфицирующем растворе, например ЙОДИЗОЛ, разбавленном в соотношении 1 : 10 (30 сек.) после промывки водой.

**Хранение оттиска:**
Рекомендуется оттиск залить гипсом непосредственно после его получения, максимально его можно хранить 4 часа в среде со 100 % влажностью.

**Формовочная масса:**
Гипс (МРАМОРИТ, КОНВЕРТИН ХАРД)

**Примечание:**
Для подготовки альгинатной оттисной массы рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду при температуре около 23° С. В случае повышенной температуры или жёсткости воды время обработки и время затвердевания сокращается.

**Предупреждение:**
H302 Вреден для здоровья при проглатывании. H312 Вреден для здоровья при попадании на кожу. H332 Вреден для здоровья при вдыхании. H319 Вызывает сильное раздражение глаз. H335 Может вызвать раздражение дыхательных путей. H373 Может вызвать повреждение органов в результате длительного или многократного воздействия. P270 При использовании данного продукта запрещается принимать пищу, пить и курить. P271 Используйте только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении.
P281 Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты.

**Утилизация отходов:**
Пустая упаковка и не использованные остатки материала утилизируются обычным путём.

**Хранение:**
В сухом и тёмном месте при температуре от 5 до 25 °С в хорошо закрытой упаковке.

**Срок применения:**
2 года

**Упаковка:**
800 г в пластмассовой ёмкости
7 x 450 г, 1 x 450 г - в алюминиевых пакетах

Дата последней ревизии: 8.4.2015

## YPEEN™ uk
### Альгінатний відбитковий матеріал

**Характеристика:**
ІПЕН є альгінатна відбиткова маса, що використовується в стоматологічній ортопедії та ортодонтії.

**Пропорції суміші:**
20 мл. води : 10 г. порошку
Перш за все відмірте міркою, що додається, воду і налийте її в посуд для змішування. Порошок альгінатної відбиткової маси перед застосуванням ретельно потрясти! Потім порошок без утрамбування поступово дозувати спеціальною міркою, що додається, в посуд для змішування. Воду та порошок ретельно перемішайте пластиковим шпателем, розтираючи по стінках посуду для змішування.

**Час змішування:**
30 сек.

**Час обробки:**
2 хв. при температурі 23 °С (враховуючи час змішування)

**Час затвердіння:**
2:30 хв. при температурі 23 °С (враховуючи час змішування)

**Дезинфекція:**
У водному дезинфікуючому розчині, напр. ЙОДИЗОЛ розведеному у пропорції 1 : 10 (30сек) після промивки водою.

**Зберігання відбитка:**
Відбиток радимо відлити безпосередньо після зняття, зберігати його на протязі не більше 4 годин у середовищі зі 100% вологістью.

**Маси для форм:**
Гіпс (напр. МРАМОРІТ, КОНВЕРТІН ХАРТ).

**Попередження:**
Для приготування альгінатної відбиткової маси рекомендується використовувати дистильовану або демінералізовану воду з температурою 23 °С. При використанні води з вищою температурою або більшою жорсткістю скорочується час для обробки і час для затвердіння.

**Застереження:**
H302 Небезпечний для здоров'я при споживанні (ковтанні). H312 Небезпечний для здоров'я при контакті з шкірою. H332 Небезпечний для здоров'я при вдиханні. H319 Викликає серйозне подразнення очей. H335 Може викликати подразнення дихальних шляхів. H373 Може викликати пошкодження органів в результаті тривалого або багаторазового впливу.
P270 При використанні цього продукту не їжте, не пийте і не паліть. P271 Використовуйте лише на відкритому повітрі або в добре провітрюваних приміщеннях. P281 Використовуйте необхідні засоби індивідуального захисту.

**Ліквідація відходів:**
Порожня упаковка та невикористані матеріали можуть бути знищені як звичайне сміття, що виникає на робочому місці.

**Зберігання:**
В сухому і темному місці при температурі 5 °С - 25 °С, в добре закритій упаковці.

**Термін придатності:**
2 роки

**Упаковка:**
800 г у пластмасовому стаканчику
7 x 450 г, 1 x 450 г - в пакетах з алюмінієвої фольги

Дата останнього перегляду: 8.4.2015

## YPEEN™ pl
### Alginatowa masa wyciskowa

**Charakterystyka:**
YPEEN jest alginatowym materiałem wyciskowym do stosowania w protetyce i ortodoncji.

**Stosunek mieszania:**
20 ml wody : 10 g proszku
Przed wymieszaniem proszku z wodą należy najpierw do plastikowego pojemnika odmierzyć wodę za pomocą załączonej do opakowania miarki do wody. Przed użyciem zaleca się dokładnie wstrząsnąć opakowanie z masą! Następnie pobrać proszek z torebki za pomocą załączonej miarki nie uciskając go nadmiernie i wsypać do pojemnika do mieszania. Mieszać plastikową szpatułką tak, aby proszek zupełnie wymieszał się z wodą – najlepiej ciągłymi posunięciami wzdłuż ścianek pojemnika do mieszania.

**Czas mieszania:**
30 sekund

**Czas pracy:**
2 : 00 min w temperaturze 23 °C (włącznie z czasem mieszania)

**Czas wiązania:**
2 : 30 min w temperaturze 23 °C (włącznie z czasem mieszania)

**Dezynfekcja:**
W wodnym roztworze środka do dezynfekcji np. JODISOL stosunek 1 : 10 (30 sek.) następnie dokładnie spłukać wodą.

**Przechowywanie wycisku:**
Zaleca się wykonanie modelu gipsowego natychmiast. Wykonany wycisk można maksymalnie przechowywać do 4 godzin w środowisku o 100% wilgotności.

**Odpowiedni materiał dla odlewu:**
Gips (np. MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Uwaga:**
Do przygotowania alginatowej masy wyciskowej zaleca się używać wody o temperaturze około 23 °C. Przy wyższych temperaturach wody czas pracy ulega skróceniu. Również wyższa twardość wody skraca czas pracy i czas wiązania z materiałem.

**Ostrzeżenie:**
H302 Działa szkodliwie po połknięciu. H312 Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą. H332 Działa szkodliwie w następstwie wdychania. H319 Działa drażniąco na oczy. H335 Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. H373 Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane. P270 Nie jeść, nie pić i nie palić podczas używania produktu. P271 Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu P281 Stosować wymagane środki ochrony indywidualnej.

**Utylizacja odpadów:**
Zużyte opakowanie i pozostałości materiału mogą być wyrzucane wraz z normalnymi odpadami powstającymi w miejscu pracy.

**Przechowywanie:**
W suchym i ciemnym miejscu, w temperaturze 5-25°C, w szczelnie zamkniętym opakowaniu.

**Okres stosowania:**
2 lata

**Opakowanie:**
800 g w pojemniku plastikowym
7 x 450 g, 1 x 450 g - w torebkach z folii aluminiowej

Data aktualizacji: 8.4.2015

## YPEEN™ hu
### Alginát lenyomatanyag

**Jellemzés:**
Az YPEEN egy alginát lenyomatanyag protetikai és orthodontiai felhasználásra.

**Keverési arány:**
20 ml víz : 10 g por
Először a vizet adagoljuk a mérőedénybe, és ezután szórjuk rá a port. Használat előtt az alginátot alaposan rázzuk fel. Adagoljuk a port a mellékelt mérőkanál segítségével, kerülve az anyag összepréselését. Keverjük össze a vizet a porral, műanyag spatulával.

**Keverési idő:**
30 másodperc

**Feldolgozási idő:**
2 perc 23 °C-n (a keverés kezdetétől)

**Kötési idő:**
2 : 30 perc 23 °C-n (a keverés kezdetétől)

**Fertőtlenítés:**
A lenyomatot öblítsük folyóvízben vagy fertőtlenítsük, pl. 1: 10 arányú JODISOL-os oldatban (30 mp).

**Lenyomat-tárolás:**
Javasolt az azonnali kiöntés, max. 4 órán át tároljuk 100% páratartalom mellett.

**Mintaanyag:**
Gipsz (pld. MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Figyelmeztetés:**
Az alginát lenyomatanyag előkészítéséhez használjon kb. 23 °C-os vizet. A hőmérséklet növekedése és a víz keménysége csökkenti a megmunkálás és a teljes kötés idejét is.

**Óvás:**
H302 Lenyelve ártalmas. H312 Bőrrel érintkezve ártalmas. H332 Belélegezve ártalmas. H319 Súlyos szemirritációt okoz. H335 Légúti irritációt okozhat. H373 Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket. P270 A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni. P271 Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható. P281 Az előírt egyéni védőfelszerelés használata kötelező.

**Hulladékkezelés:**
Az üres dobozzal és a fel nem használt anyaggal hasonlóan járjunk el, mint a munka során keletkezett szokásos hulladéktermékkel.

**Tárolás:**
Száraz, sötét helyen, 5 °C-25 °C hőmérsékleten, jól zárható csomagolásban tároljuk.

**Felhasználási idő:**
2 év

**Eredeti csomagolás:**
800 gramm műanyag dobozban
7 x 450 gramm, 1 x 450 gramm - alumínium tasakban

Utolsó ellenőrzés dátuma: 8.4.2015

## YPEEN™ bg
### Алгинатна отпечатъчна маса

**Характеристика:**
YPEEN е алгинатен отпечатъчен материал използван в протетичната стоматология и ортодонтията.

**Съотношение за смесване:**
20 мл вода : 10 г прах
Най-напред измерете водата с приложената мярка и изсипете в съда за смесване. Преди използването разклатете добре праха на алгинатната отпечатъчна маса! След това дозирайте праха с приложената мярка без компониране и изсипете в съда за смесване. Добре размесете водата с праха с пластмасова шпатула за смесване, чрез триене по стените на съда за смесване.

**Време за смесване:**
30 сек.

**Време за обработване:**
2 : 00 мин. при 23 °C (включително времето за смесване)

**Време за втвърдяване:**
2 : 30 мин. при 23 °C (включително времето за смесване)

**Дезинфекция:**
Във воден дезинфекционен разтвор, напр., JODISOL разреден в съотношение 1 : 10 (30 сек.) след изплакването с вода.

**Съхранение на отпечатъка:**
Препоръчва се отливането на отпечатъка веднага след снемането му, може да се съхранява в продължение на макс. 4 часа в среда със 100% влажност.

**Материали за моделиране:**
Гипс (напр. MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Забележка:**
За приготвянето на алгинатната отпечатъчна маса се препоръчва използването на дестилирана вода или деминерализирана вода с температура 23 °C. При по-висока температура и по-висока твърдост на водата се съкращава времето за обработване и времето за втвърдяване.

**Внимание:**
H302 Вреден при поглъщане. H312 Вреден при контакт с кожата. H332 Вреден при вдишване. H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите. H335 Може да предизвика дразнене на дихателните пътища. H373 Може да причини увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция.
P270 Да не се яде, пие или пуши при употреба на продукта. P271 Да се използва само на открито или на добре проветривомясто. P281 Използвайте предписаните лични предпазни средства.

**Унищожаване на отпадъците:**
Празната опаковка и неизползваният материал могат да се унищожават заедно с обичайните отпадъци възникнали на работното място.

**Съхранение:**
На сухо и тъмно място при температура от 5 °C до 25 °C, в добре затворена опаковка.

**Срок на годност:**
2 години

**Опаковка:**
800 г в пластмасов съд
7 x 450 г, 1 x 450 г - в алуминиеви пликове

Дата на последна ревизия: 8.4.2015

## YPEEN™ ro
### Material de amprenta pe baza de alginat

**Caracteristici:**
YPEEN este un material de amprenta alginic utilizat in protetica dentara si in ortodontie.

**Raportul de amestecare:**
20 ml apa : 10 g pulbere
Dozati apa cu ajutorul masurii pentru apa si turnati-o in bolul de amestecare. Inainte de utilizare a se agita bine recipientul cu pulbere! Pulberea, fara a se comprima, se va lua din recipient cu masura, care se livreaza cu ambalajul. A se amesteca bine apa cu pulberea cu ajutorul unei spatule din plastic, longitudinal pe peretii bolului.

**Timp de amestecare:**
30 s

**Timp de prelucrare:**
2 : 00 min la 23 °C (inclusiv timpul de amestecare)

**Timp de priza:**
2 : 30 min la 23 °C (inclusiv timpul de amestecare)

**Dezinfectarea:**
In solutie de dezinfectare pe baza de apa, de exemplu JODISOL solutie , diluat in raportul 1 : 10 (30 s) dupa clatirea cu apa.

**Depozitarea amprentei:**
Se recomanda turnarea imediata cu gips, chiar daca amprenta gata confectionata poate fi depozitata 4 h in mediu 100 % umed.

**Materialul de modelat:**
Gipsuri (de ex. MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Nota:**
La pregatirea amprentelor de alginat se recomanda folosirea apei distilate sau demineralizate la o temperatura de 23 °C. In cazul unor temperaturi mai ridicate sau a unei duritati mai mari a apei, se va scurta timpul de prelucrare si timpul de priza.

**Avertisment:**
H302 Nociv în caz de înghițire. H312 Nociv în contact cu pielea. H332 Nociv în caz de inhalare.H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor. H335 Poate provoca iritarea căilor respiratorii. H373 Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată.
P270 A nu mânca, bea sau fuma în timpul utilizării produsului. P271 A se utiliza numai în aer liber sau în spații bine ventilate. P281 Utilizați echipamentul de protecție individuală conform cerințelor.

**Lichidarea resturilor:**
Ambalajul gol si cel nefolosit se va arunca la cosul cabinetului pentru distrugere.

**Depozitare :**
La loc uscat si intunecos, la o temperatura de 5 °C – 25 °C, in ambalajul original bine inchis.

**Perioada de expirare:**
2 ani

**Ambalaj:**
800 g in recipient de plastic
7 x 450 g, 1 x 450 g - în pungi din folie de aluminiu

Data ultimei revizii: 8.4.2015

## YPEEN™ es
### Alginato para toma de impresiones

**Especificación:**
YPEEN es un alginato para la toma de impresiones que se usa en odontología protésica y ortodoncia.

**Proporción de mezcla:**
20 ml de agua: 10 g de polvo
Mida primero el agua con la cucharilla medidora incluida y viértala en el cuenco de mezclado. ¡Antes de usarlo, agite bien el polvo de alginato! A continuación, dosifique el polvo con la cucharilla medidora incluida, sin comprimirlo, en el cuenco de mezclado. Con la ayuda de una espátula de plástico, mezcle bien el agua y el polvo de las paredes del cuenco.

**Tiempo de mezclado:**
30 segundos

**Tiempo de procesamiento:**
2: 00 minutos a 23 °C (incluido el tiempo de mezclado)

**Tiempo de fraguado:**
2: 30 minutos a 23 °C (incluido el tiempo de mezclado)

**Desinfección**:
En soluciones desinfectantes acuosas (p. ej., solución de JODISOL), en una proporción de 1: 10 (30 s) después del enjuagado con agua.

**Almacenamiento de las impresiones:**
Se recomienda efectuar un vertido inmediato, como máx. 4 horas con 100 % de humedad.

**Material de moldeado:**
Productos de yeso (p. ej., MRAMORIT y CONVERTIN HART)

**Nota:**
Para preparar el material de impresión de alginato se recomienda utilizar agua destilada o desmineralizada a 23 °C. A mayor temperatura y dureza del agua, menor será el tiempo de procesamiento y de fraguado.

**Advertencia:**
H302 Nocivo en caso de ingestión. H312 Nocivo en contacto con la piel. H332 Nocivo en caso de inhalación. H319 Provoca irritación ocular grave. H335 Puede irritar las vías respiratorias. H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. P270 No comer, beber ni fumar durante su utilización. P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. P281 Utilizar el equipo de protección individual obligatorio.

**Eliminación de residuos:**
El embalaje vacío y el material no usado se pueden eliminar junto con los residuos normales generados en el lugar de trabajo.

**Almacenamiento:**
Guardar en un envase hermético, en un lugar seco y oscuro, a temperaturas de entre 5 y 25 °C.

**Vida útil:**
2 años

**Presentación:**
800 g en un recipiente de plástico
7 x 450 g - en bolsas

Fecha de la última revisión 8.4.2015

## YPEEN™ fr
### Alginate pour empreinte

**Indications**:
YPEEN est un alginate pour empreinte utilisé en prothétique dentaire et en orthodontie.

**Rapport de mélange**:
20 ml d'eau: 10 g de poudre
Doser tout d'abord l'eau avec la cuillère doseuse fournie et la verser dans le bol de malaxage. Secouer vigoureusement la poudre d'alginate avant utilisation. Doser ensuite la poudre avec la cuillère doseuse fournie sans tasser et la verser dans le bol de malaxage. Bien mélanger l'eau et la poudre avec une spatule en plastique contre les parois du bol de malaxage.

**Temps de mélange**:
30 secondes

**Temps de travail:**
2 min à 23 °C (temps de mélange compris)

**Temps de prise:**
2 min 30 à 23 °C (temps de mélange compris)

**Désinfection:**
Dans des solutions désinfectantes aqueuses, p. ex. solution JODISOL dans un rapport 1:10 (30 sec.), après rinçage à l'eau.

**Conservation des empreintes:**
Une coulée immédiate est recommandée, au plus tard dans les 4 heures avec une humidité de 100 %.

**Matériau de coulée:**
Produits à base de gypse (p. ex. MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Remarque:**
Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée à 23 °C pour la préparation de l'alginate d'empreinte. À des températures plus élevées et avec une eau plus dure, les temps de travail et de prise sont raccourcis.

**Avertissement:**
H302 Nocif en cas d'ingestion. H312 Nocif par contact cutané. H332 Nocif par inhalation. H319 Provoque une sévère irritation des yeux. H335 Peut irriter les voies respiratoires. H373 Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée.
P270 Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit. P271 Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. P281 Utiliser l'équipement de protection individuel requis.

**Élimination des déchets:**
Le matériau non utilisé et l'emballage vide peuvent être jetés avec les déchets ordinaires produits sur le lieu de travail.

**Conservation:**
Conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière, à une température comprise entre 5 et 25 °C, dans un récipient étanche.

**Durée de vie:**
2 ans

**Conditionnement:**
800 g dans un récipient en plastique
7 x 450 g - en sachets

Date de la dernière révision de la notice: 8.4.2015

## YPEEN™
## Alginato per impronta

it

**Specifica**
YPEEN è un alginato per impronta usato in odontotecnica e ortodonzia.

**Rapporto di mescolamento**
20 ml di acqua : 10 g di polvere
Prima dosare l'acqua con il dosatore accluso e poi versarla nella vaschetta di miscelazione. Agitare bene la polvere di alginato prima dell'uso! Dosare quindi la polvere con il cucchiaio dosatore accluso senza premere e versare nella vaschetta di miscelazione. Mescolare acqua e polvere accuratamente con una spatola di plastica lungo le pareti della vaschetta di miscelazione.

**Tempo di miscelazione**
30 secondi

**Tempo di lavorazione**
2:00 min a 23°°C (incl. tempo di miscelazione)

**Tempo di indurimento**
2:30 min a 23°°C (incl. tempo di miscelazione)

**Disinfezione**
In soluzioni disinfettanti acquose, p.e. soluzione di JODISOL in un rapporto di 1:10 (30 sec.) dopo risciacquo con acqua.

**Conservazione dell'impronta**
Si consiglia di colare immediatamente, max. entro 4 ore al 100% di umidità.

**Materiale per modellazione**
Prodotti in gesso (p.e. MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Nota**
Per la preparazione dell'alginato per impronta si consiglia acqua distillata o demineralizzata a 23°C. Ad alte temperature e con acqua molto dura i tempi di lavorazione e di indurimento si riducono.

**Avvertenza**
H302 Nocivo se ingerito. H312 Nocivo per contatto con la pelle. H332 Nocivo se inalato. H319 Provoca grave irritazione oculare. H335 Può irritare le vie respiratorie. H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.
P270 Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso. P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. P281 Utilizzare il dispositivo di protezione individuale richiesto.

**Smaltimento**
La confezione vuota e i residui di materiale non utilizzato possono essere smaltiti insieme ai rifiuti comuni prodotti sulla postazione di lavoro.

**Conservazione**
Conservare in luogo fresco e al buio a una temperatura da 5°C a 25°C, in un contenitore adeguatamente sigillato.

**Durata di conservazione**
2 anni

**Confezione**
800 g in un contenitore di plastica
7 x 450 g - in bustine

Data dell'ultima revisione: 8.4.2015

## YPEEN™
## Aljinat Ölçü Materyali

tr

**Özellikleri:**
YPEEN protetik ve ortodontik işlemlerde kullanılan aljinat ölçüü materyalidir.

**Karışım Oranı:**
20 ml su : 10 gr toz
Ambalaj içinde yer alan ölçü kaşığını kullanarak su miktarını ölçün ve karıştırma kabına boşaltın. Aljinat tozunu kullanmadan önce mutlaka çalkalayın. Ölçü kaşığı yardımıyla aljinat tozunu sıkıştırmadan ölçerek karıştırma kabına ekleyin. Plastik bir spatula yardımıyla aljinat tozunu ve suyu iyi bir şekilde karıştırın.

**Karıştırma Süresi:**
30 saniye

**Çalışma Süresi:**
2 : 00 dakika, 23 °C sıcaklıkta (karıştırma süresi dahil)

**Sertleşme Süresi:**
2 : 30 dakika, 23 °C sıcaklıkta (karıştırma süresi dahil)

**Dezenfeksiyon**:
Sıvı dezenfektan solüsyonları; örneğin; JODISOL solüsyonu, 1 : 10 oranında (30 saniye), su ile çalkalandıktan sonra.

**Ölçü Saklama:**
Ölçüye hızlı bir şekilde alçı dökülerek model elde edilmesi gerekmektedir. (max. 4 saate kadar %100 bağıl nemde)

**Döküm malzemesi:**
Alçı Ürünleri (örneğin, MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Uyarı:**
Aljinat ölçü materyalinin hazırlanması için 23 °C de distile ya da demineralize su kullanılması önerilir. Daha yüksek sıılarda ve sert sularda , çalışma ve sertleşme süreleri azalacaktır.

**Dikkat:**
H302 Yutulması halinde zararlıdır. H312 Cilt ile teması zararlıdır. H332 Solunması halinde zararlıdır. H319 Ciddi göz hasarına yol açar. H335 Solunması solunum yollarında tahrişe neden olabilir. H373 Uzun süreli veya tekrarlı maruz kalma sonucu organlarda hasara yol açar. P270 Ürünün kullanımı sırasında yemeyin, içmeyin ve sigara kullanmayın. P271 Sadece açık havada veya iyi havalandırılan yerlerde kulanın. P281 Kişisel koruyucu ekipman kullanın.

**Atık maddelerin imhası:**
Kullanılmayan tozu ve ambalajını sıradan çöpler ile beraber atabilirsiniz.

**Saklama:**
Sıkıca kapatılmış bir kap içerisinde, kuru ve karanlık bir yerde 5 °C - 25 °C ′de saklayın.

**Raf Ömrü:**
2 yıl

**Ambalaj :**
800 gr plastik kaplarda
7 x 450 gr, 1 x 450 gr – alüminyum paketlerde.

Son revizyon tarihi : 8.4.2015

## YPEEN™
## Alginaat afdrukmateriaal

nl

**Kenmerken:**
YPEEN is een alginaat afdrukmateriaal voor gebitsprotheses en orthodontie.

**Mengverhouding:**
20 ml water : 10 g poeder
Meet eerst het water af met het bijgesloten maatschepje en giet het in de mengkom. Schud het alginaatpoeder goed voor gebruik! Doseer vervolgens het poeder met het bijgesloten maatschepje, zonder het samen te drukken en doe het in de mengkom. Meng water en poeder goed door elkaar met een plastic spatel en roer daarbij langs de wand van de mengkom.

**Mengduur:**
30 seconden

**Verwerkingsduur:**
2. 00 min. op 23°C (inclusief mengduur)

**Uithardingsduur:**
2. 30 min. op 23°C (inclusief mengduur)

**Desinfectie:**
In een waterige desinfectieoplossing, bijv. een JODISOL-oplossing van 1 : 10 (30 sec.) na spoelen met water.

**Bewaren van de afdruk:**
Giet de afdruk direct uit, maar max. na 4 uur bij 100% luchtvochtigheid.

**Gietmateriaal:**
Gipsproducten (bijv. MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Opmerking:**
Gebruik voor het voor het bereiden van het alginaatafdrukmateriaal gedestilleerd of gedeïoniseerd water van 23°C. Bij hogere temperaturen en harder water nemen de verwerkingsduur en de uithardingsduur af.

**Waarschuwing:**
H302 Schadelijk bij inslikken. H312 Schadelijk bij contact met de huid. H332 Schadelijk bij inademing. H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie. H335 Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. H373 Kan schade aan organen veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling.
P270 Niet eten, drinken of roken tijdens het gebruik van dit product. P271 Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. P281 De nodige persoonlijke beschermingsuitrusting gebruiken.

**Afvoeren van afvalstoffen:**
Voer de lege verpakking en ongebruikt materiaal samen af met het normale afval.

**Bewaren:**
Bewaar op een droge, donkere plaats, bij een temperatuur van 5 à 25°C, in een goed gesloten verpakking.

**Houdbaarheid:**
2 jaar

**Verpakking:**
800 g in een plastic verpakking
7 x 450 g - in zakken

Datum laatste versie: 8-4-2015

## YPEEN™
## Alginaat

et

**Omadused**
YPEEN on alginaatjäljendimaterjal, mida kasutatakse hammaste proteesimisel ja ortodontias.

**Segamissuhe**
20 ml vett: 10 g pulbrit
Kõigepealt mõõtke komplektis oleva mõõtekulbiga vesi ja valage see segamisanumasse. Enne kasutamist raputage alginaadipulbrit korralikult! Seejärel doseerige pulber, kasutades komplektis olevat kulpi, ilma pulbrit segamisanumas kokku surumata. Segage vesi ja pulber korralikult, liigutades plastikspaatlit piki segamisanuma seinu.

**Segamisaeg**
30 sekundit

**Töötlusaeg**
2: 00 min temperatuuril 23 °C (sh segamisaeg)

**Kõvastumisaeg**
2: 30 min temperatuuril 23 °C (sh segamisaeg)

**Desinfitseerimine**:
veepõhistes desinfitseerimislahustes, nt JODISOL vahekorras 1: 10 (30 s) pärast veega loputamist.

**Jäljendi säilitamine**
Soovitatav on kohene valamine, maksimaalselt kuni 4 tundi õhuniiskuse 100% juures.

**Vormi materjal**
Kipsitooted (nt MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Märkus.**
Alginaatjäljendimaterjali valmistamiseks on soovitatav kasutada destilleeritud või demineraliseeritud vett temperatuuril 23 °C. Kõrgema temperatuuri ja karedama vee korral on töötlemis- ja tahkumisaeg lühem.

**Hoiatus!**
H302 Allaneelamisel kahjulik. H312 Nahale sattumisel kahjulik. H332 Sissehingamisel kahjulik. H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust. H335 Võib põhjustada hingamisteede ärritust. H373 Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel.
P270 Toote käitlemise ajal mitte söögi, juua ega suitsetada. P271 Käidelda üksnes välitingimustes või hästi ventileeritavas kohas. P281 Kasutada vajalikke isikukaitsevahendeid.

**Jäätmekäitlus**
Tühja pakendi ja kasutamata materjali saab hävitada koos tavapäraste töökohal tekkinud jäätmetega.

**Säilitamine**
Hoida kuivas ja pimedas, hästi suletud anumas temperatuuril 5–25 °C.

**Kõlblikkusaeg**
2 aastat

**Pakend**
800 g plastikanumas
7 x 450 g – kottides

Viimase läbivaatamise kuupäev 8.04.2015

## YPEEN™
## αλγινικό αποτυπωτικό υλικό

el

**Προδιαγραφές:**
Το YPEEN είναι ένα αλγινικό υλικό αποτύπωσης που χρησιμοποιείται σε ακινήτες προσθετικες εργασιες και στην ορθοδοντική.

**Αναλογία ανάμειξης:**
20 ml νερού: 10 g σκόνης
Μετρήστε πρώτα την ποσότητα του νερού με την παρεχόμενη μεζούρα και αδειάστε το στο σκεύος ανάμειξης. Ανακινήστε καλά την αλγινική σκόνη προτού τη χρησιμοποιήσετε! Στη συνέχεια, δοσιμετρήστε τη σκόνη με την παρεχόμενη μεζούρα χωρίς να τη συμπιέσετε στο σκεύος ανάμειξης. Αναμείξτε σχολαστικά το νερό και τη σκόνη με πλαστική σπάτουλα κατά μήκος των τοιχωμάτων του σκεύους ανάμειξης.

**Χρόνος ανάμειξης:**
30 δευτερόλεπτα

**Χρόνος επεξεργασίας:**
2 : 00 λεπτά στους 23 °C (συμπεριλαμβανομένου του χρόνου ανάμειξης)

**Χρόνος πήξης:**
2 : 30 λεπτά στους 23 °C (συμπεριλαμβανομένου του χρόνου ανάμειξης)

**Απολύμανση**:
Σε υδατικά απολυμαντικά υγρά, π.χ., διάλυμα JODISOL σε αναλογία 1 : 10 (30 δευτερόλεπτα) μετά την έκπλυση με νερό.

**Αποθήκευση του αποτυπώματος:**
Συνιστάται η άμεση κατασκευή εκμαγειου, το πολύ μεσα σε 4 ώρες με υγρασία 100%.

**Υλικό εκμαγειου:**
Προϊόντα γύψου (π.χ., MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Σημείωση:**
Για την παρασκευή του αλγινικού υλικού αποτύπωσης συνιστάται αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό σε θερμοκρασία 23 °C. Σε υψηλότερη θερμοκρασία και σκληρότητα του νερού, ο χρόνος επεξεργασίας και πήξης μειώνεται.

**Προειδοποίηση:**
H302 Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης. H312 Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα. H332 Επιβλαβές σε περίπτωση εισπνοής H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. H335 Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. H373 Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση.
P270 Μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν. P271 Να χρησιμοποιείται μόνο σε ανοικτό ή καλά αεριζόμενο χώρο. P281 Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας όταν απαιτείται.

**Διάθεση αποβλήτων:**
Η κενή συσκευασία και το υλικό που δεν έχει χρησιμοποιηθεί μπορούν να διατεθούν μαζί με τα κοινά απόβλητα που προκύπτουν στο χώρο εργασίας.

**Αποθήκευση:**
Αποθηκεύετε σε στεγνό και σκοτεινό χώρο, σε θερμοκρασία 5 °C έως 25 °C, σε ερμητικά κλειστό δοχείο.

**Διάρκεια ζωής:**
2 έτη

**Συσκευασία:**
800 g σε πλαστικό δοχείο
7 x 450 g - σε σακούλες

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 8.4.2015

## YPEEN™
## Nospiedumu materiāls - algināts

lv

**Specifikācijas**
YPEEN ir nospiedumu materiāls - algināts, ko lieto dentālām protēzēm un ortodontijā.

**Maisīšanas attiecība:**
20 ml ūdens:10 g pulvera
Ar piegādāto mērāmo kausiņu vispirms iemēriet ūdeni un ielejiet maisīšanas bļodiņā. Pirms lietošanas labi sakratiet algināta pulveri! Pēc tam ar piegādāto mērāmo kausiņu iemēriet pulvera devu bez saspiešanas maisīšanas bļodiņā. Rūpīgi samaisiet ūdeni ar pulveri, virzot plastmasas lāpstiņu gar maisāmās bļodiņas malām.

**Maisīšanas laiks**
30 sekundes

**Apstrādes laiks**
2:30 min. 23 °C temperatūrā (ieskaitot maisīšanas laiku)

**Sacietēšanas laiks**
2:30 min. 23 °C temperatūrā (ieskaitot maisīšanas laiku)

**Dezinfekcija**
Šķidrie dezinfekcijas šķīdumi, piem., JODISOL šķīdums attiecībā 1:10 (30 sek.), pēc tam skalo ar ūdeni.

**Nospieduma uzglabāšana**
Ieteicama tūlītēja atliešana, maks. līdz 4 stundām pie 100% relatīvā mitruma.

**Atlējuma materiāls**
Ģipša produkti (piem., MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Piezīme**
Nospiedumu materiāla-algināta sagatavošanai ir ieteicams izmantot destilētu vai demineralizētu ūdeni 23 °C temperatūrā. Augstākā temperatūrā un, lietojot cietāku ūdeni, apstrādes laiks un sacietēšanas laiks samazinās.

**Brīdinājums**
H302 Kaitīgs, ja norīts. H312 Kaitīgs saskarē ar ādu. H302 Kaitīgs ieelpojot. H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu. H335 Var izraisīt elpošanas sistēmas kairinājumu. H373 Paildzināta vai atkārtota iedarbība var izraisīt orgānu bojājumus.
P270 Nesēd, nedzert un nesmēķēt, lietojot šo izstrādājumu. P271 Lietot tikai āra apstākļos vai labi vēdināmā vietā. P281 Pēc nepieciešamības lietot personisku aizsargaprīkojumu.

**Atkritumu izmešana**
Tukšo iepakojumu un neizlietoto materiālu var izmest kopā ar parastajiem darbavietas atkritumiem.

**Uzglabāšana**
Uzglabāt sausā un tumšā vietā 5°C līdz 25 °C temperatūrā cieši noslēgtā konteinerā.

**Uzglabāšanas laiks**
2 gadi

**Iepakojums**
800 g plastmasas konteinerā
7 x 450 g maisos

Pēdējās pārskatīšanas datums: 8.4.2015

## YPEEN™
## Alginatinė atspaudinė medžiaga

lt

**Techninės savybės**
YPEEN – tai alginatinė atspaudinė medžiaga, naudojama dantų protezavimo ir ortodontijos praktikoje.

**Maišymo santykis**
20 ml vandens : 10 g miltelių
Pirmiausia išmatuokite reikiamą kiekį vandens pridedamu kaušeliu ir supilkite į maišymo indą. Prieš naudojimą alginato miltelius gerai sukratykite! Tada išmatuokite reikiamą kiekį miltelių pridedamu kaušeliu (miltelių nespauskite) ir supilkite į maišymo indą. Gerai sumaišykite vandenį su milteliais plastikine mentele trindami į maišymo indo sieneles.

**Maišymo trukmė**
30 sek.

**Darbo trukmė**
2 min 00 s 23 °C temperatūroje (įskaitant maišymo laiką)

**Sukietėjimo trukmė**
2 min 30 s 23 °C temperatūroje (įskaitant maišymo laiką)

**Dezinfekavimas**
Vandeniniuose dezinfekavimo tirpaluose, pvz., tirpale „JODISOL“ santykiu 1 : 10 (30 sek.) po dezinfekavimo praskalauti vandeniu.

**Atspaudų laikymas**
Rekomenduojama lieti iškart, ne vėliau nei per 4 val. esant 100 % drėgniui.

**Formavimo medžiaga**
Gipso produktai (pvz., „MRAMORIT“, „CONVERTIN HART“)

**Pastaba**
Ruošiant medžiagą alginato atspaudui rekomenduojama naudoti distiliuotą arba demineralizuotą 23 °C temperatūros vandenį. Kuo aukštesnė temperatūra ir kietesnis vanduo, tuo trumpesnis darbo laikas ir kietėjimo trukmė.

**Įspėjimas**
H302 Kenksminga prarijus. H312 Kenksminga susilietus su oda.
H332 Kenksminga įkvėpus. H319 Sukelia smarkų akių dirginimą. H335 Gali dirginti kvėpavimo takus. H373 Gali pakenkti organams, jeigu medžiaga veikia ilgai arba kartotinai.
P270 Naudojant šį produktą nevalgyti, negerti ir nerūkyti. P271 Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje. P281 Naudoti reikalaujamas asmenines apsaugos priemones.

**Atliekų šalinimas**
Tuščią pakuotę ir nepanaudotą medžiagą galima šalinti su kitomis darbo vietoje susidariusiomis atliekomis.

**Laikymas**
Laikyti gerai uždarytoje talpyklėje sausoje ir tamsioje vietoje temperatūroje nuo 5 °C iki 25 °C.

**Tinkamumo laikas**
2 metai

**Pakuotė**
800 g plastikinėje talpyklėje
7 x 450 g maišeliuose

Paskutinės peržiūros data: 2015 04 08

## YPEEN™
## Alginat avtrycksmaterial

sv

**Specifikation:**
YPEEN ett alginat avtrycksmaterial som används vid dental protetik och ortodonti.

**Blandningsförhållande:**
20 ml vatten : 10 g pulver
Mätt först upp vattnet med den medföljande mätskopan och häll det i blandningsskålen. Skaka alginatpulvret ordentligt före användning! Dosera därefter pulvret, utan att trycka ihop det, med den medföljande mätskopan i blandningsskålen. Blanda vatten och pulver noggrant med en plastspatel längs blandningsskålens väggar.

**Blandningstid:**
30 sekunder.

**Bearbetningstid:**
2: 00 min. vid 23 °C (inklusive blandningstid)

**Härdningstid:**
2: 30 min. vid 23 °C (inklusive blandningstid)

**Desinfektion**:
I vattenhaltiga desinfektionslösningar, t.ex. JODISOL lösning
i blandningsförhållandet 1 : 10 (30 sekunder) efter sköljning med vatten.

**Avtrycksförvaring:**
Omedelbar gjutning rekommenderas, max. upp till 4 timmar i 100 % luftfuktighet.

**Gjutmaterial:**
Gipsprodukter (t.ex. MRAMORIT, CONVERTIN HART)

**Anm:**
Vid preparation av alginat avtrycksmaterial rekommenderas destillerat eller avjoniserat vatten vid 23 °C. Vid höga temperaturer och hårt vatten är arbetstiden kortare och färgintensiteten mindre.

**Varning!**
H302 Skadligt vid förtäring. H312 Skadligt vid hudkontakt. H302 Skadligt vid inandning. H319 Orsakar allvarlig ögonirritation. H335 Kan orsaka irritation i luftvägarna. Kan orsaka organskador genom lång eller upprepad exponering.
P270 Ät inte, drick inte och rök inte när du använder produkten. P271 Används endast utomhus eller i väl ventilerade utrymmen. P281 Använd föreskriven personlig skyddsutrustning.

**Avfallshantering:**
Den tomma förpackningen och oanvänt material ska kasseras tillsammans med vanligt avfall på arbetsplatsen.

**Förvaring:**
Förvaras torrt och mörkt vid 5 °C till 25 °C, i en väl förseglad behållare.

**Hållbarhet:**
2 år

**Förpackning:**
800 g i en plastflaska
7 x 450 g i påsar

Datum för senaste översyn: 8 april 2015

ar

## YPEEN™
## مادة الجينات انطباعية

**المواصفات:**
يبين هي مادة الجينات لطباعة الأسنان تستخدم في مجال طب الأسنان البديلة وتقويم الأسنان.

**نسبة الخلط:**
20 مل من الماء: 10 غم من المسحوق
قم أولاً بمعايرة الماء باستخدام ملعقة المعايرة الموردة ثم قم بصب الماء في وعاء الخلط. قم برج مسحوق الألجينات بشكل جيد قبل الاستخدام! الآن قم بمعايرة المسحوق بكوب المعايرة المرفق بدون ضغط وأضفه في وعاء الخلط. قم بخلط الماء والمسحوق جيداً بملوط بلاستيك بطول جدار وعاء الخلط.

**زمن الخلط:**
30 ثانية

**زمن العمل:**
2:00 دقيقة عند 23 درجة مئوية (بما فيها زمن الخلط)

**زمن الإجراء:**
2:30 دقيقة عند 23 درجة مئوية (بما فيها زمن الخلط)

**التطهير:**
في محلول مائي للتطهير، مثل محلول يودينسول بنسبة 1:01 (30 ثانية) بعد الغسل بالماء.

**حفظ الطبعة:**
ينصح بالصب على الفور، حتى 4 ساعة على أقصى تقدير في نسبة رطوبة 100%.

**مادة الصب:**
منتجات جبسية (مثل مراموريت، كونفرتين هارت)

**ملاحظة:**
لإعداد مواد الألجينات لطباعة الأسنان ينصح باستخدام ماء مقطر أو منزع الأملاح عند 23 °درجة مئوية. في درجات الحرارة الأعلى أو وعسر ماء أعلى يقل زمن الإستخدام وزمن الإجراء.

**تحذير:**
H302 ضار بالصحة عند ابتلاعه. H312 ضار عند ملامسته للجلد. H332 ضار بالصحة عند الاستنشاق. H319 يتسبب في إثارة هياج بالعين. H335 قد يتسبب في إثارة الجهاز التنفسي. H373 قد يتسبب في أضرار للأعضاء من التعرض لفترة طويلة أو تكرار التعرض.
P270 يحظر تناول المأكولات أوالمشروبات أو التدخين اثناء استخدام هذا المنتج. P271 يستخدم فقط في الخارج أو في مكان يتمتع بتهوية جيدة. P281 استخدم أدوات وقاية شخصية حسب اللزوم.

**التخلص من القمامة:**
يمكن التخلص من العبوة الفارغة والمواد الغير مستخدمة مع القمامة العادية الناجمة في موقع العمل.

**الحفظ:**
يحفظ في مكاناً جافاً بعيداً عن الضوء عند درجة حرارة مئوية من 5 درجات مئوية حتى 25 درجة في عبوة مغلقة جيداً.

**الصلاحية:**
سنتين

**العبوة:**
800 غم في عبوة بلاستيك
7 × 450 غم - في حقائب

تاريخ أخر مراجعة:2015/4/8